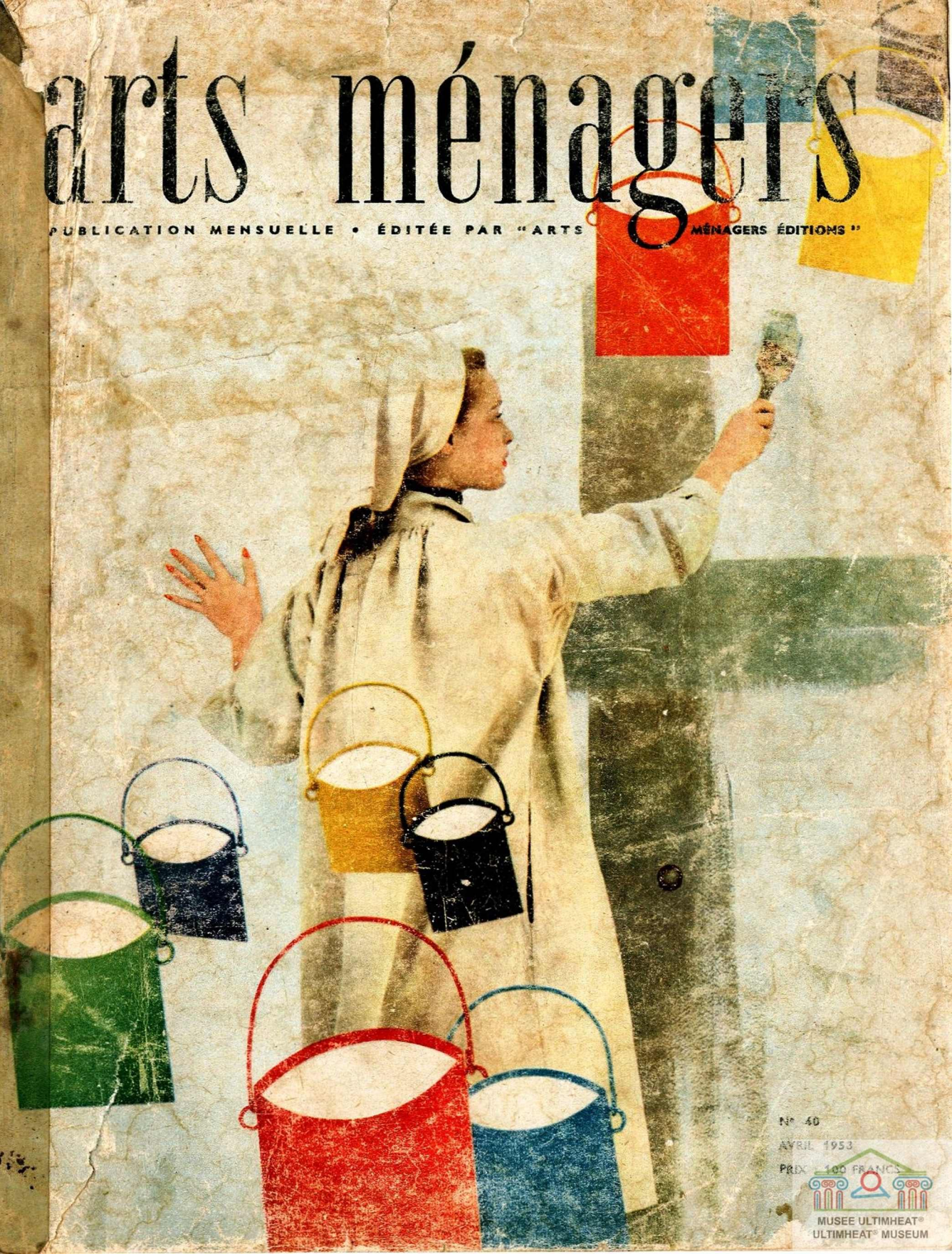


# arts ménagers

PUBLICATION MENSUELLE • ÉDITÉE PAR "ARTS

MÉNAGERS ÉDITIONS"



N° 40

AVRIL 1953

PRIX 100 FRANCS



MUSEE ULTIMEAT®  
ULTIMEAT® MUSEUM

# Arts ménagers

REVUE OFFICIELLE DU SALON DES ARTS MÉNAGERS  
fondée par ANDRÉ J.-L. BRETON en 1926

PUBLIÉE PAR LE JARDIN DES MODES S. A.  
LUCIEN VOGEL : Président-Directeur général

# S o m m a i r e

## N° 40

Avril  
1953

Sur notre couverture : « Et moi aussi je  
peintre », pense cette jeune femme  
déjà (voir article page 58). Photo TABARD.

La reproduction, même partielle, des articles pu-  
bliés dans Arts Ménagers est interdite et sera  
poursuivie conformément aux lois. Nous nous  
réservons l'exclusivité des droits de reproduction  
et de traduction (copyright par Arts Mé-  
nagers S. A.) dans tous les pays signataires  
des conventions de Berne et pan-américaine.

Les prix ne sont indiqués qu'à titre  
de renseignement et ne sauraient enga-  
ger la responsabilité de la Direction.  
Voir conditions d'abonnement page 138.

### CONSEIL DE RÉDACTION

MARIANNE MARSILY :  
Secrétaire générale à la Rédaction.

PAUL BRETON :  
Commissaire général du Salon des Arts Ménagers.

ROGER CHEVALIER :  
Chef du Serv. édition du Salon des Arts Ménagers.

MARCELLE AUCLAIR :  
Editorialiste.

JACQUES DE BRUNHOUT :  
Directeur du « Décor d'aujourd'hui ».

PAUL CALDAGUÈS :  
Directeur des Services d'Édition  
de la Société du Jardin des Modes.

E.-F. DE LA VILLEHUCHET :  
Rédactrice au Jardin des Modes.

ANTOINETTE JEHANNO :  
Service photos.

MOUTIN et M. DOIGNON :  
Mise en pages.

SPAKE et G. OZENNE :  
Fabrication.

### PUBLICITÉ

ANDRÉ SUQUET :  
Directeur.

LOUIS GIRAULT :  
Assistent.

### ARTS MÉNAGERS ÉDITIONS

1, RUE SAINT-FLORENTIN, PARIS OPE. 77-93

C. C. P. Paris 7047-31

AU GRAND PALAIS (PORTE H) CHAMPS-ÉLYSÉES.

MORALITÉS MÉNAGÈRES NETTOYAGE DE PRINTEMPS par Marcelle Auclair .....	47
LES MEUBLES DU JARDIN par R. J. Caillette .....	48
J'AI DESCENDU DANS MON JARDIN par Jacques Gillet .....	54
J'AI TOUT REPEINT, TOUT REPEINT par Ferdinand Pupil .....	58
LES PANIERS A SALADE par Elise Beuplet, Prof. Ens. Mén. Ville de Paris .....	63
LA FEMME ET LE TRAVAIL .....	67
LE BOUQUET DU MOIS LA FONTAINE AUX JACINTHES .....	70
NOTRE ENFANT DESSINE, LAISSONS-LE LIBRE par Olga et Pierre Faucheur .....	71
LES VINS DE POISSON par le Professeur J. R. Roger de l'Académie du Vin de France ..	74
COTÉ CUISINE L'AMBROSIA CAKE .....	76
LE COUSCOUS .....	78
MERLANS EN LORGNETTE .....	82
par M.-L. Cordillot, Insp. Ens. Mén. Paris et Dép. Seine	
LES BRISE-FLAMME par M.-L. Lemonnier, Insp. Ens. Mén. C. C. A. F. ....	84
FAYL-BILLOT, HAUTE-MARNE par J. Jacquemin .....	85
LE TISSU ÉPONGE par Lucienne Monnier .....	88
FENÊTRES VOILÉES par Léone Crouzet, professeur au Collège Technique Elysa Lemonnier, et A. M. Raimond, .....	91
NOS VÊTEMENTS A L'ABRI par Françoise Gazette, Prof. Ens. Mén. Paris et Dép. Seine.	95
L'EAU CHAUDE EN PERMANENCE par Robel .....	98
CONSTRUIRE SANS PEUR ET SANS REPROCHE LA CO-PROPRIÉTÉ par Maurice Diricq .....	100
LES TRÉSORS MÉNAGERS .....	104
MONSIEUR MÉNAGE VOUS PARLE .....	106
LIVRES DE MAISON, LIVRES DE RAISON .....	114
LISTE D'ADRESSES DES MAISONS CITÉES DANS NOS ARTICLES .....	140

### COMMUNIQUÉS

UN MOTEUR QUI EN VAUT TROIS .....	101
SERVITEUR INVISIBLE .....	103

AVIS AUX RETARDATAIRES ! Lecteurs et lectrices qui participez à notre Concours (Voir N° de Janvier,  
Février et Mars) vos réponses doivent nous parvenir avant le 31 Mars. (Voir précision page 101.)

# l' **E** a u c h

**Tous comptes faits,  
vous êtes décidée :**

**vous utiliserez  
le chauffe-eau,  
électrique  
à accumulation  
pour assurer  
votre service  
d'eau chaude.**

**Mais il vous reste encore  
à choisir sa capacité.**

**Trop petit...**

**vous risqueriez  
de manquer d'eau chaude  
à certains jours.**

**Trop grand...**

**vous engageriez  
une dépense inutile.**

**Le chauffe-eau**

**à accumulation,  
chauffant lentement,  
n'exige pas**

**une grosse puissance  
supérieure**

**du compteur.**

**Dans le tableau**

**ci-contre**

**nous donnons**

**pour chaque appareil**

**la puissance nécessaire.**

**Songez aussi**

**que l'existence**

**d'un compteur spécial**

**« heures creuses »**

**fait, du tarif de nuit,**

**un tarif réduit**

**(Voir n° 30).**

## **QUELS SONT VOS BESOINS D'EAU CHAUDE ?**

Vous les ignorez sans doute, la question ne s'étant jamais posée pour vous. Mais, maintenant, vous allez employer un accumulateur qui doit contenir une réserve d'eau chaude suffisante pour faire face à tous vos besoins de la journée. Il faut déterminer sa capacité avec soin.

**Pour la cuisine et la vaisselle.** Prévoyez 10 litres par jour et par personne. Si vous êtes économe, vous consommerez, en réalité, sensiblement moins, mais, quand l'eau chaude est au robinet, on est tenté de s'en servir fréquemment.

**Pour la toilette.** 5 à 10 litres par jour et par personne sont largement suffisants en dehors des bains et douches : tout dépend de vos habitudes. N'oubliez pas que vous obtiendrez de l'eau à 70° et qu'il vous faudra la couper d'eau froide.

**Pour la douche.** 5 litres d'eau à 70° vous donneront une douche

suffisante de 15 litres à 30°. Si vous aimez les douches prolongées ou très chaudes, augmentez cette quantité. Si vous voulez plusieurs douches par jour, une multiplication vous donnera le résultat cherché.

**Pour le bain.** C'est un plus grand consommateur d'eau chaude mais, là encore, un adroit dosage peut se pratiquer. Pour le bain normal, comptez 75 à 80 litres d'eau ; si vous baignez de jeunes enfants, la moitié peut suffire. Il en sera de même si vous avez une baignoire sabot de dimensions plus réduites.

**Pour la machine à laver.** Il est intéressant de l'alimenter en eau chaude, vous gagnerez du temps pour le lavage et vous ferez immédiatement le rinçage. Calculez, en première approximation, vos besoins sur la moyenne de 15 litres par kilo de linge sec. Ce chiffre peut varier sensiblement d'une machine à l'autre.

# ude en permanence

## CHAUFFE-EAU A ACCUMULATION SOUS PRESSION (1) Mural

### CUVE TOLE GALVANISÉE

CONSTRUCTEUR	PUISSANCE	CONTENANCE	CONSTRUCTEUR	PUISSANCE	CONTENANCE
ATELIERS CITÉ	1.200 watts	100 litres		600 watts	50 litres
CALUX EDI	450	50	RADIELEC	1.200	100
	900	100		1.800	150
	1.200	150		450	50
C. I. A.	900	75	RONOT	900	100
	1.200	100		1.350	150
	1.500	125		600	50
	1.800	150		750	75
DAMOND	1.800	150	SALVA-ÉCLAIR	1.000	100
DANIEL	1.000	100		1.200	125
DOMMERGUES & MERCIER	1.000	150		1.600	150
DUBOIS-PAGANON	600	50	SAUTER	600	50
	800	75		1.000	75
E. M. F.	1.200	100		1.200	100
	1.800	150		1.800	150
LAMBERT	750	50	S. G. A. E.	2.000	200
	1.200	125		600	50
	1.500	150		900	75
LEMERCIER FRÈRES	350	30	STÉ GLE CONSTR. ÉL.	1.200	100
	600	50		1.800	150
	800	75	STÉ GLE FONDERIE	1.200	100
	1.000	100	THERMOR	600	50
	1.200	125		800	75
1.600	150	1.000		100	
NEC	500	30	THOMSON	1.600	150
	1.500	125		1.200	100
G. PAGOT	600	30		* 1.200	100
	1.200	100		* 1.500	150
PRALEC	400	50		1.500	150
RADIAFER	1.200	100	THUEL-CHASSAIGNE	1.500	150

### CUVE A AUTRES REVETEMENTS (ciments spéciaux ou vernis de protection, etc...)

ADIABAT	1.200 watts	100 litres	SALVA-ÉCLAIR (suite)	750 watts	75 litres
DUBOIS-PAGANON	400	50		1.000	100
HÉRAUD FRÈRES	1.100	125		1.200	125
	1.200	100		1.600	150
S. O. P. R. A.	1.500	125	TOLERIES DE GRENOBLE	1.200	100
	600	50	1.800	150	

### Sur Socle

### CUVE TOLE GALVANISÉE

LEMERCIER FRÈRES	1.000 watts	100 litres	THOMSON	1.800 watts	150 litres
	1.600	150		* 1.800	150
SAUTER	1.200	100		* 3.000	300
	1.600	150		3.000	300
	2.000	200			